

Europeiska unionens officiella tidning

C 218

fyrtonionde årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

9 september 2006

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2006/C 218/01	Eurons växelkurs	1
2006/C 218/02	Statligt stöd – Italien – Statligt stöd nr C 30/06 (f.d. N 367/05 och N 623/05) – Nedsättning av punkt-skatt för biobränslen – Ändring av en befintlig stödordning – Uppmaning att inkomma med synpunkter enligt artikel 88.2 i EG-fördraget ⁽¹⁾	2
2006/C 218/03	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	9
2006/C 218/04	Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag ⁽¹⁾	11
2006/C 218/05	Mottagningsbekräftelse för klagomål 2006/4712 – SG(2006)A/6327	13
2006/C 218/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4382 – TPG/Aleris) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	14



I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

8 september 2006

(2006/C 218/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2713	SIT	slovensk tolar	239,59
JPY	japansk yen	147,91	SKK	slovakisk koruna	37,575
DKK	dansk krona	7,4607	TRY	turkisk lira	1,8802
GBP	pund sterling	0,67930	AUD	australisk dollar	1,6777
SEK	svensk krona	9,3195	CAD	kanadensisk dollar	1,4155
CHF	schweizisk franc	1,5817	HKD	Hongkongdollar	9,8878
ISK	isländsk krona	90,88	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9862
NOK	norsk krona	8,2185	SGD	singaporiensk dollar	1,9979
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 215,81
CYP	cypriotiskt pund	0,5763	ZAR	sydafrikansk rand	9,3399
CZK	tjeckisk koruna	28,305	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,1049
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,3640
HUF	ungersk forint	274,85	IDR	indonesisk rupiah	11 602,52
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,655
LVL	lettisk lats	0,6961	PHP	filippinsk peso	64,137
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,0300
PLN	polsk zloty	3,9775	THB	thailändsk baht	47,610
RON	rumänsk leu	3,5220			

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

STATLIGT STÖD – ITALIEN

Statligt stöd nr C 30/06 (f.d. N 367/05 och N 623/05)

Nedsättning av punktskatt för biobränslen – Ändring av en befintlig stödordning

Uppmaning att inkomma med synpunkter enligt artikel 88.2 i EG-fördraget

(2006/C 218/02)

(Text av betydelse för EES)

Genom den skrivelse av den 4 juli 2006, som återges på det giltiga språket på de sidor som följer på denna sammanfattning, underrättade kommissionen Italien om sitt beslut att inleda ett förfarande enligt artikel 88.2 i EG-fördraget avseende ovannämnda stöd.

Berörda parter kan inom en månad från dagen för offentliggörandet av denna sammanfattning och den därpå följande skrivelsen inkomma med sina synpunkter. Synpunkterna skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
B-1049 Bryssel
Fax (32-2) 296 12 42

Synpunkterna kommer att meddelas Italien. Den berörda part som inkommer med synpunkter kan skriftligen begära konfidentiell behandling av sin identitet, med angivande av skälen för begäran.

SAMMANFATTNING

Den 26 juli 2005 anmälde Italien en höjning av budgeten för en befintlig statlig stödåtgärd som godkänns med nummer N 717/2002 om nedsättning av punktskatten för biobränsle. Den 28 september 2005 förlängde Italien den ändrade stödåtgärden till utgången av år 2007.

1. Beskrivning av åtgärden

I den godkända stödordningen nedsätts punktskatten för bioetanol och produkter därav som används som biobränslen (ETBE) och för tillsatser och reformulerade produkter från andra typer av biomassa avsedda för bensin och diesel, men inte för biodiesel. Bioetanol är en jordbruksprodukt. Det har sitt ursprung helt i förnybara energikällor. ETBE (etyltertiärbutyleter), som är företrad bioetanol, härrör bara till 47 % från förnybara energikällor. Stödmottagarna väljs ut genom ett öppet anbuds förfarande. Stödåtgärden inrättades för att gälla under tre år: från 2003 till 2005. Den planerade totala budgeten var 15 493 706 euro per år inklusive mervärdesskatt.

I och med att anmälan registrerades under nummer N 367/2005 höjdes den totala budgeten till 73 miljoner euro per år inklusive mervärdesskatt. I och med att anmälan registrerades under nummer N 623/05 förlängdes stödåtgärden till utgången av år 2007. För den nya stödåtgärden inleds en ny öppen anbudsinfördan. Vidare informerade Italien om ännu större nedsättningar av punktskatter för biobränslen och ökade punktskatter på fossila bränslen och lämnade uppdaterade produktionskostnadsberäkningar för bioetanol och ETBE.

2. Bedömning

Stödordningen motsvarar alla kriterier för att betraktas som statligt stöd enligt artikel 87.1 i EG-fördraget, då den med hjälp av statliga medel gynnar biobränsleproducenter i Italien och påverkar handeln och konkurrensen inom gemenskapen. De italienska myndigheterna har anmält stödordningen till kommissionen för att få den godkänd som miljöstödd.

De föreslagna stödåtgärderna är utformade för att öka användningen av miljövänligt bränsle i avsikt att minska utsläppen av växthusgaser. Utvecklingen av förnybara energier, särskilt biobränslen, har genom ett flertal gemenskapsåtgärder uppmuntrats sedan 1985 och sedan 2003 genom direktivet om biobränsle⁽¹⁾. Syftet med den nuvarande stödordningen ligger i linje med EU:s politik på området.

Kommissionen bedömde därför den anmälda stödordningen mot bakgrund av gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till skydd för miljön⁽²⁾ (nedan kallade riktlinjerna). Spannmål, melass och vin som används för att framställa biobränslen i stödordningen omfattas av kapitlen 10, 17.03 och 22.05 i listan i bilaga I till fördraget, som är den lista över produkter som omfattas av avdelning II rörande jordbruk. Kommissionen bedömde därför också den anmälda stödåtgärden mot bakgrund av gemenskapens riktlinjer för statligt stöd inom jordbrukssektorn⁽³⁾. Eftersom stödåtgärden avser en punktskatterabatt för en energiprodukt bedömde kommissionen den också med hänsyn till rådets direktiv 2003/96/EG av den 27 oktober 2003 om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet (energiskattedirektivet)⁽⁴⁾. I detta ärende skall det säkerställas att artikel 16 i direktivet är uppfyllt.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/30/EG av den 8 maj 2003 om främjande av användningen av biodrivmedel eller andra förnybara drivmedel, EUT L 123, 17.5.2003, s. 42.

⁽²⁾ EGT C 37, 3.2.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT C 28, 1.2.2000, s. 2.

⁽⁴⁾ EUT L 283, 31.10.2003, s. 51.

Kommissionen påpekar att stödåtgärden uppfyller de villkor som anges i gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till skydd för miljön, riktlinjerna för statligt stöd inom jordbrukssektorn och bestämmelserna i energiskattedirektivet. På grundval av denna bedömning vore det möjligt för kommissionen att anses den anmälda stödåtgärden som förenlig med EG-fördraget.

Kommissionen hyser dock tvivel vad gäller stödåtgärden då den kan komma att kumuleras med andra olagliga och oförenliga stöd, vilka ännu inte har återbetalats. Italien vägrade att förpliktiga sig att inte utbetala nytt stöd till de potentiella stödmottagare som inte har återbetalat oförenligt stöd.

Kommissionen anser att den i detta skede inte kan godkänna stödordningen om denna automatiskt tillämpas på företag som tvingas återbetala olagligt stöd eller stöd oförenligt med gemenskapslagstiftningen, även om detta stöd har beviljats inom ramen för en stödordning, särskilt i de fall som indrivningsförfarandet ännu inte påbörjats och eftersom Italien har dragits inför domstolen p.g.a. sin underlåtenhet att agera. En sådan automatisk tillämpning skulle göra det omöjligt för kommissionen att beakta den kumulerade snedvridning som följer av det nya och det gamla stödet.

3. Slutsats

Mot bakgrund av vad som ovan anförts uppmanar kommissionen berörda parter att, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget, lämna sina synpunkter, särskilt vad gäller snedvridningen till följd av en eventuell kumulering av oförenligt stöd och nuvarande stödordning.

Kommissionen påminner Italien om att artikel 88.3 i EG-fördraget har uppskjutande verkan och hänvisar till artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999, som föreskriver att allt olagligt stöd kan återkrävas från mottagaren.

SJÄLVA SKRIVELSE

"La Commissione informa il governo italiano che, dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sull'aiuto in oggetto, ha deciso di avviare il procedimento d'indagine formale.

1. PROCEDIMENTO

1. Con lettera datata 26 luglio 2005 e protocollata il 29 luglio 2005, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 367/2005 con procedura semplificata. Con lettera datata 28 settembre 2005, protocollata lo stesso giorno, le autorità italiane hanno notificato, ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE, la misura d'aiuto N 623/2005, anch'essa con procedura semplificata. Le due notificazioni (N 623/05 e N 367/05) riguardano lo stesso settore e la Commissione, anche per motivi di efficienza procedurale, adotta una sola decisione

relativa ad entrambe le notificazioni. Inoltre, la Commissione considera tutta la corrispondenza con l'Italia relativa alla notificazione N 367/05 relativa anche alla notificazione N 623/05. La Commissione adotta la presente decisione con procedura normale in quanto l'Italia non ha presentato la relazione annuale come previsto dall'articolo 4 del regolamento di applicazione⁽¹⁾ relativo alla procedura di notificazione semplificata. Inoltre, le correzioni applicate al regime si sono rivelate essere una modifica di un aiuto esistente, ai sensi dell'articolo 4, paragrafo 1, dello stesso regolamento, che devono quindi essere sottoposte alla valutazione di compatibilità con il mercato comune.

2. Con lettere datate 29 agosto 2005 e 21 ottobre 2005, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni, che sono state inviate con lettere datate 27 settembre 2005 e 21 novembre 2005, protocollate lo stesso giorno. A seguito di una riunione tra i rappresentanti dell'Italia ed i servizi della Commissione tenutasi, su richiesta dell'Italia, in data 9 dicembre 2005, i servizi della Commissione hanno inviato una lettera in cui ricapitolavano tutte le questioni non risolte. Le autorità italiane hanno presentato le informazioni mancanti in due lettere: una inviata il 28 febbraio 2006 e protocollata il 1° marzo 2006 e una inviata il 28 aprile 2006 e protocollata il 5 maggio 2006. La seconda lettera è stata inviata dopo un incontro tra Italia e Commissione europea avvenuto il 15 marzo 2006 e l'invio di una lettera all'Italia avvenuto il 24 marzo 2006.

2. DESCRIZIONE DELLA MISURA

3. Entrambe le notificazioni riguardano modifiche di un regime di aiuto esistente, l'aiuto N 717/2002⁽²⁾, autorizzato dalla Commissione fino alla fine del 2005. La notificazione protocollata con numero N 367/05 riguarda le modifiche apportate ad un regime approvato, mentre la notificazione protocollata con numero N 623/05 riguarda la proroga del regime modificato fino alla fine del 2007.

2.1. Regime esistente

4. Il regime autorizzato prevede la riduzione dell'aliquota di accisa per il bioetanolo ed i suoi derivati (ETBE) nonché per gli additivi e riformulati prodotti a partire da altre biomasse impiegati per benzine e per gasolio, escluso il biodiesel. Il bioetanolo è un prodotto agricolo e deriva al 100 % da fonti energetiche rinnovabili. L'ETBE (etere etil-terbutilico), che è bioetanolo trasformato in etere, viene ottenuto da alcol di origine agricola tramite la reazione del bioetanolo con l'isobutilene e deriva solo al 47 % da fonti energetiche rinnovabili. L'unico additivo ottenuto da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato, che può essere usato come additivo per il diesel.
5. I biocarburanti possono essere utilizzati in forma miscelata o pura. I due prodotti finali in forma miscelata che beneficeranno della riduzione saranno la miscela bioetanolo-benzina (5 % -95 %) e la miscela ETBE-benzina (15 %-85 %).

⁽¹⁾ GU L 140 del 30.4.2004, pag. 1.

⁽²⁾ Lettera dell'Italia dell'11 dicembre 2003, SG (2003) D/233341.

6. Il progetto è inteso a promuovere l'uso di biocarburanti ottenuti da vino, cereali e barbabietola da zucchero e da barbabietola da zucchero e melassi. I beneficiari dell'aiuto sono i partecipanti ad un progetto sperimentale. Nel quadro della misura di aiuto N 717/2002, sono state selezionate tre imprese tramite gara aperta: la Ecofuel SpA, Milano, produttrice di ETBE e la IMA srl, Partinico (Palermo) e la Silcoma SpA, Correggio (Reggio Emilia), produttrici di bioetanolo. La gara era aperta a tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara.
7. La durata prevista della misura era di tre anni, dal 2003 al 2005. Lo stanziamento complessivo previsto era di 15 493 706 EUR all'anno, IVA inclusa. A causa di ritardi nella procedura di gara, l'aiuto è stato però assegnato a partire dall'inizio del 2005.
8. I vantaggi in termini di riduzione dell'aliquota dell'accisa per il periodo 2003-2005 erano i seguenti (le riduzioni si intendono applicate ad un litro del biocarburante in questione):

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,541 (benzina)	0,26	0,281
ETBE	0,541 (benzina)	0,25427	0,28673
Altri additivi e miscele (per benzina)	0,541 (benzina)	0,26	0,281
Altri additivi e miscele (per gasolio)	0,403 (gasolio)	0,16	0,243

9. La riduzione dell'aliquota approvata per un litro di ETBE è equivalente ad un'esenzione completa per 0,47 litri di ETBE, che è la frazione derivata da biomassa (⁷).
10. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburanti fossili, l'Italia ha confermato che la riduzione dell'aliquota di accisa sarebbe stata proporzionata al volume del biocarburante contenuto nel prodotto finale.
11. Nella decisione N 717/2002, la Commissione ha concluso che le riduzioni non erano superiori alla differenza tra i costi di produzione dell'energia dai biocarburanti e il prezzo di mercato di tale energia. La Commissione ha quindi escluso che vi fossero fenomeni di sovracompensazione nel caso della produzione di biocarburanti.

2.2. Modifiche notificate

12. Con la notificazione protocollata con il numero N 367/2005, lo stanziamento complessivo è stato innalzato a 73 milioni all'anno, IVA inclusa. Con la notificazione protocollata con il numero N 623/2005, la misura è stata prorogata fino alla fine del 2007. Tali modifiche sono state introdotte per rendere il programma più significativo alla luce delle importanti modifiche relative alle politiche in materia di biocarburanti a livello comunitario [per es. l'introduzione della direttiva 30/2003 (⁸) e della direttiva 96/2003 (⁹)].
13. Per la nuova misura, verrà bandita una nuova gara. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite la gara di cui al regime esistente N 717/2002 non saranno necessariamente i beneficiari selezionati nel quadro del nuovo regime.
14. Inoltre, l'Italia ha comunicato l'intenzione di introdurre riduzioni d'accisa maggiori per i biocarburanti e aliquote d'accisa maggiori per i carburanti fossili ed ha inviato gli schemi di costo aggiornati relativi a bioetanolo e ETBE. Le aliquote di accisa notificate sono le seguenti:

Biocarburanti	Aliquota normale	Riduzione	Aliquota ridotta
	EUR/litro		
Bioetanolo	0,64 (benzina)	0,275	0,289
ETBE	0,564 (benzina)	0,265	0,299

15. L'agevolazione fiscale notificata relativa all'ETBE (pari a 0,265 EUR/litro) corrisponde ad un'esenzione fiscale completa per 0,47 litri di ETBE, ovvero alla frazione di biomassa contenuta nell'ETBE.
16. I costi produttivi del bioetanolo sono aumentati di 32 EUR/1 000 litri, a causa dell'aumento del costo delle materie prime (barbabietola da zucchero e melassi), della trasformazione intermedia e del trasporto. L'aumento del costo di produzione dell'ETBE (conseguenza dell'aumento del costo del bioetanolo) è stato compensato dall'aumento dei prezzi di vendita dei co-prodotti. Il prezzo di riferimento dei carburanti fossili utilizzato per il confronto con i prezzi dei biocarburanti è risultato essere di 0,453 EUR/litro (¹⁰).
17. L'Italia si impegna a prevedere un monitoraggio semestrale dei costi di produzione dei carburanti fossili e, se del caso, ad aggiustare la riduzione di aliquota di accisa allo scopo di evitare fenomeni di sovracompensazione lungo l'intera durata degli aiuti in oggetto.

(⁸) GU L 123 del 24.3.2003, pag. 42.

(⁹) GU L 283 del 24.3.2003, pag. 51.

(¹⁰) Il prezzo dei carburanti fossili è il valore medio registrato nel 2005 del prezzo di mercato dei carburanti fossili. Tutte le modifiche dei dati sui costi di produzione si basano sulle osservazioni relative al 2005 e dipendono dall'andamento dei prezzi di mercato.

(⁷) Ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 2, lettera f), della direttiva 2003/30/CE (GU L 123 del 17.5.2003).

18. Con le lettere del 21 ottobre 2005, 19 dicembre 2005 e 24 marzo 2006, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di sospendere il pagamento del nuovo aiuto nel quadro del regime attuale per le società che non hanno rimborsato l'aiuto incompatibile conformemente a precedenti decisioni relative ai recuperi, (in particolare alla decisione 2000/128/CE della Commissione, dell'11 maggio 1999 relativa al regime di aiuti concessi dall'Italia per interventi a favore dell'occupazione⁽¹¹⁾, alla decisione 2003/193/CE della Commissione, relativa all'aiuto di Stato relativo alle esenzioni fiscali e prestiti agevolati concessi dall'Italia in favore di imprese di servizi pubblici a prevalente capitale pubblico⁽¹²⁾, alla decisione 2004/800/CE della Commissione, del 30 marzo 2004, relativa al regime di aiuto di Stato concernente disposizioni urgenti in materia di occupazione cui l'Italia ha dato esecuzione⁽¹³⁾ e alla decisione 2005/315/CE, del 20 ottobre 2004, relativa al regime di aiuti cui l'Italia ha dato esecuzione a favore delle imprese che hanno realizzato investimenti nei comuni colpiti da eventi calamitosi nel 2002⁽¹⁴⁾, al fine di permettere alla Commissione di tenere in considerazione, nella sua valutazione, la distorsione cumulativa derivante dai nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili che non sono stati recuperati.
19. Le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi in tal senso. Inoltre, esse hanno dichiarato che, a loro parere, ai regimi di aiuti non si dovrebbe applicare la giurisprudenza Deggendorf, in base alla quale spetta alla Commissione il controllo del cumulo tra aiuti vecchi e aiuti nuovi.
20. Le autorità italiane hanno sottolineato che i tre beneficiari selezionati tramite gara aperta nel quadro del regime esistente N 717/2002 (cfr. punto 6) non saranno necessariamente i beneficiari del nuovo regime.
21. La notificazione protocollata al numero N 623/05 proroga il regime modificato di cui alla notificazione N 367/05 dalla fine del 2005 alla fine del 2007.

3. VALUTAZIONE

22. L'Italia ha notificato la misura alla Commissione e la sua entrata in vigore è soggetta all'approvazione della Commissione; l'Italia ha quindi ottemperato agli obblighi di cui dall'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE. Le modifiche al regime notificate riguardano l'aumento della dotazione di bilancio del regime e la durata dello stesso. La Commissione è stata inoltre informata in merito alla modifica della riduzione dell'accisa e alle modifiche del calcolo del costo di produzione dei carburanti fossili.
- 3.1. Esistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE**
23. Ai sensi dell'articolo 87 del trattato CE, per aiuto di Stato si intende (1) l'aiuto concesso dagli Stati, ovvero mediante risorse statali, (2) che falsa la concorrenza (3) favorendo talune imprese, (4) nella misura in cui incida sugli scambi tra Stati membri.
24. La riduzione dell'aliquota è concessa attraverso risorse statali. La misura si prefigge di compensare ai produttori di biocarburanti una parte dei costi di produzione. Riducendo l'onere fiscale sui prodotti, essa favorisce talune imprese o talune produzioni. Di conseguenza, i prezzi dei biocarburanti possono essere ridotti ad un livello concorrenziale con quello dei combustibili fossili. Giacché i biocarburanti possono fungere da succedanei dei combustibili fossili, l'agevolazione in oggetto può falsare la concorrenza nel mercato interno UE. Dato che i combustibili sono commercializzabili a livello internazionale, la misura è inoltre atta ad incidere sugli scambi tra Stati membri e pertanto costituisce un aiuto di Stato ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE.
- 3.2. Esenzione a norma dell'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE**
25. L'articolo 87, paragrafo 3, lettera c), del trattato CE prevede una deroga alla regola generale di incompatibilità con il mercato comune di cui al paragrafo 1 dello stesso articolo per gli aiuti destinati a favorire lo sviluppo di talune attività economiche o regioni, sempre che non alterino le condizioni degli scambi in misura contraria al comune interesse.
26. Le misure d'aiuto proposte sono intese a rafforzare l'uso di carburanti ecologici in modo da ridurre l'emissione di gas serra. Lo sviluppo delle energie rinnovabili e in particolare dei biocarburanti⁽¹⁵⁾. È stato incoraggiato fin dal 1995 attraverso l'adozione di numerose misure comunitarie⁽¹⁶⁾ e, a partire dal 2003, dalla direttiva 2003/30/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sulla promozione dell'uso dei biocarburanti o di altri carburanti rinnovabili nei trasporti (la direttiva sui biocarburanti)⁽¹⁷⁾. L'articolo 3 di tale direttiva obbliga gli Stati membri a garantire che una percentuale minima di biocarburanti sia immessa sui loro mercati. Il valore di riferimento degli obiettivi nazionali è pari al 5,75 %, che dovrebbe essere raggiunto entro il 31 dicembre 2010.
27. Gli obiettivi del regime in oggetto sono in linea con la politica UE in questo settore. La Commissione deve valutare la misura notificata alla luce della disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente⁽¹⁸⁾ (la disciplina ambientale).
28. In base alla sezione E.3.3 della disciplina comunitaria, gli Stati membri possono concedere aiuti al funzionamento per la produzione di energia rinnovabile. La Commissione è del parere che tali aiuti presentino le caratteristiche per beneficiare di un trattamento speciale per via delle difficoltà che incontrano talora nel competere efficacemente con le fonti di energia convenzionali.

⁽¹¹⁾ GU L 42 del 15.2.2000, pag. 1.

⁽¹²⁾ GU L 77 del 24.3.2003, pag. 21.

⁽¹³⁾ GU L 352 del 27.11.2004, pag. 10.

⁽¹⁴⁾ GU L 100 del 20.4.2005, pag. 46.

⁽¹⁵⁾ I biocarburanti sono inclusi nella definizione di fonti energetiche rinnovabili di cui alla direttiva 2001/77/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 settembre 2001, sulla promozione dell'energia elettrica prodotta da fonti energetiche rinnovabili nel mercato interno dell'elettricità (GU L 283 del 27.10.2001).

⁽¹⁶⁾ Cfr. fra l'altro il Libro bianco del 1997 sulle fonti energetiche rinnovabili (COM (1997) 599 def. del 26.11.1997), il Libro verde della Commissione sulla sicurezza dell'approvvigionamento energetico nell'Unione europea (COM (2000) 769 del 29.11.2000), la comunicazione della Commissione sui carburanti alternativi per il trasporto stradale e su una serie di misure per promuovere l'uso dei biocarburanti (COM(2001) 547 del 7.11.2001).

⁽¹⁷⁾ GU L 123 del 17.5.2003.

⁽¹⁸⁾ GU C 37 del 3.2.2001, pag. 3.

29. Il punto 56 della disciplina ambientale prevede che gli aiuti compensino la differenza tra il costo di produzione dell'energia da fonti energetiche rinnovabili e il prezzo di mercato dell'energia stessa. Tale orientamento viene ulteriormente sviluppato ai punti 59 e 60 della disciplina comunitaria. Le tabelle successive, basate sulle informazioni inviate dall'Italia, dimostrano chiaramente che l'aiuto permette ai produttori di vendere la miscela di carburante ad un prezzo appena sufficiente per competere con il carburante fossile. Tale situazione non varierà per tutta la durata del regime; l'Italia ha infatti confermato che le modifiche del prezzo dei carburanti fossili e del costo di produzione dei biocarburanti saranno oggetto di un monitoraggio a cadenza semestrale e che, se del caso, l'entità dell'aiuto potrà essere corretta.

Costi di produzione	Bioetanolo			ETBE
	Barbabetola da zucchero/melassi	Cereali	Vino	
A) Materie prime	270,00	380,00	650,00	Bioetanolo: 334,10 Raffinato (1): 400,00
B) Mano d'opera	30,00	30,00	30,00	21,50
C) Ammortamenti — oneri finanziari	30,00	30,00	30,00	9,70
D) Trasformazione intermedia	205,00	215,00	195,00	37,10
E) Costi di trasporto	22,00	22,00	22,00	
F) Ricavi da vendita co-prodotti		-130,00		-149,00
G) Costi di produzione (A+B+C+D+E+F)	557,00	530,00	910,00	653,40
H) Margine di utile 5%	27,85	27,35	46,35	32,67
I) Fattore correttivo potere calorico (*)	270,36	265,50	449,94	110,46
J) Totale tasse escluse (G+H+I)	855,21	839,85	1 428,29	796,53
K) Defiscalizzazione biocarburanti	274,78	274,78	274,78	265,08
L) Prezzo dei biocarburanti (J-K)	580,42	565,07	1 148,51	531,45
M) Prezzo di riferimento dei carburanti fossili tasse escluse	453,00	453,00	453,00	453,00
Differenza (L-M) (**)	127,43	112,07	695,51	78,45

(*) Il fattore correttivo potere calorico è stato calcolato nel modo seguente: per il bioetanolo $(31/21.2-1)*100\%$, per l'ETBE $(31/26.7-1)*100\%$. La somma delle voci G e H deve essere moltiplicata per tali fattori.

(**) Se la differenza è positiva, il livello dell'aiuto è ammissibile. Se la differenza è negativa, il livello dell'aiuto è troppo elevato e si ha sovracompensazione.

30. A parte il bioetanolo e l'ETBE, la misura notificata prevede altresì che additivi e riformulati derivati da biomasse possano beneficiare della riduzione delle imposte. L'unico potenziale additivo derivato da biomassa noto a tutt'oggi è il dietilcarbonato. Poiché questo prodotto tuttavia non è ancora sul mercato, non è disponibile alcuna informazione sui costi di produzione. Lo stesso dicasi per ulteriori potenziali additivi e riformulati derivati da biomassa che non sono ancora noti ma che in futuro potrebbero essere introdotti nel quadro del regime. La Commissione europea osserva che l'Italia, nel quadro del regime approvato con la decisione N 717/2002, si è impegnata a condurre un'analisi, non appena il nuovo prodotto beneficerà dell'agevolazione fiscale, per verificare che tale agevolazione non produca fenomeni di sovracompensazione. Anche tali informazioni saranno incluse nelle relazioni annuali da presentare alla Commissione.

31. I cereali, la barbabietola da zucchero e i melassi e il vino utilizzati per produrre i biocarburanti nel quadro del regime in oggetto rientrano rispettivamente nel capitolo 10, nel capitolo 17.03 e nel capitolo 22.05 dell'elenco che figura all'allegato I del trattato, che corrisponde all'elenco dei prodotti di cui al titolo II — Agricoltura. La Commissione ha valutato la misura notificata alla luce degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo ⁽¹⁹⁾.
32. Conformemente alla sezione 5.5.3 degli orientamenti comunitari per gli aiuti di stato nel settore agricolo, in casi debitamente giustificati, come per gli aiuti allo sviluppo dei biocarburanti, la Commissione può inoltre approvare aiuti al funzionamento qualora si dimostrino necessari per compensare i costi aggiuntivi derivanti dall'impiego di mezzi di produzione ecocompatibili invece di processi produttivi tradizionali. L'aiuto dovrebbe limitarsi alla compensazione dell'incidenza dei costi aggiuntivi ed essere oggetto di riesame periodico almeno ogni cinque anni. Le informazioni fornite dall'Italia dimostrano chiaramente che il regime di aiuti notificato soddisfa tali condizioni.
33. Poiché la misura prevede la riduzione dell'accisa relativa ad un prodotto energetico, la Commissione la valuterà anche alla luce della direttiva 2003/96/CE del Consiglio, del 27 ottobre 2003, che ristrutturava il quadro comunitario per la tassazione dei prodotti energetici e dell'elettricità (la direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici) ⁽²⁰⁾.
34. L'articolo 16, paragrafo 1, di tale direttiva permette agli Stati membri di applicare esenzioni o riduzioni dell'aliquota di imposta ai biocarburanti. Tuttavia, l'articolo 16, paragrafo 2, della stessa direttiva limita l'esenzione o la riduzione dell'imposta a quella frazione di prodotto ottenuta da biomassa. Mentre il bioetanolo è derivato completamente da biomassa, solo il 47 % di un litro di ETBE è ottenuto da biomassa. La riduzione dell'accisa sull'ETBE introdotta dall'Italia (pari a 0,26508 EUR) corrisponde al 47 % dell'aliquota di accisa normale (0,564 EUR). Essa rappresenta quindi un'esenzione fiscale integrale di quella frazione dell'ETBE ottenuta da biomassa ed è conforme alle disposizioni di cui all'articolo 16, paragrafo 2.
35. La riduzione dell'accisa si applica ai biocarburanti sia in forma pura che miscelata. Per quanto riguarda i biocarburanti miscelati con carburante fossile, la riduzione dell'accisa sarà proporzionata alla quantità di biocarburante nel prodotto finale. Pertanto quanto più è elevata la percentuale di biocarburante nel prodotto finale, tanto maggiore è il valore della potenziale riduzione dell'accisa sul prodotto finale.
36. Il regime notificato rispetta anche l'articolo 16, paragrafo 3, della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici, conformemente al quale le riduzioni di tassazione sono modulate in funzione dell'evoluzione dei prezzi delle materie prime, affinché dette riduzioni non conducano ad una sovracompensazione dei costi addizionali legati alla produzione dei biocarburanti.
37. Della misura possono beneficiare tutte le imprese UE che producono i suddetti biocarburanti e soddisfano le condizioni fissate nel provvedimento normativo relativo alla gara. La misura non risulta quindi discriminatoria.
38. La Commissione prende atto del fatto che la misura non sia entrata in vigore, poiché le autorità italiane intendono applicarla solo dopo l'autorizzazione della Commissione.
39. La Commissione prende inoltre atto del fatto che la misura originale è stata prorogata e che la nuova misura scade alla fine del 2007.
40. In base a tale valutazione, si può concludere che il regime in oggetto è in linea con la disciplina ambientale, con gli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e con le disposizioni della Direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici. La Commissione, pertanto, potrebbe ritenere la misura notificata compatibile con il Trattato CE dal punto di vista ambientale, agricolo e dal punto di vista della tassazione dei prodotti energetici.
41. Tuttavia, la Commissione sottolinea il problema del cumulo della distorsione derivante dall'aiuto disposto dal regime di riduzione dell'aliquota di accisa e altre distorsioni derivanti da altri aiuti illegittimi e incompatibili, in particolare disposti dai regimi menzionati al punto 18, che non sono ancora stati rimborsati. Nella sentenza del 15 maggio 1997, la Corte di giustizia ha statuito che "quando la Commissione esamina la compatibilità di un aiuto con il mercato comune deve prendere in considerazione tutti gli elementi rilevanti, ivi compreso, eventualmente, il contesto già esaminato in una decisione precedente, nonché gli obblighi che tale decisione precedente ha potuto imporre a uno Stato membro". Secondo la Corte di giustizia, la compatibilità di un nuovo aiuto può dipendere dall'esistenza di un precedente aiuto illegittimo che non sia stato restituito, poiché l'effetto cumulativo degli aiuti potrebbe produrre gravi distorsioni di concorrenza nel mercato comune. Di conseguenza, la Commissione, nell'esaminare la compatibilità di un aiuto di Stato con il mercato comune, ha la facoltà di prendere in considerazione al tempo stesso l'effetto cumulativo di tale aiuto con un aiuto precedente e il fatto che l'aiuto precedente non sia stato rimborsato ⁽²¹⁾.
42. In applicazione della giurisprudenza Deggendorf, la Commissione valuta una nuova misura di aiuto tenendo conto dell'eventualità che i beneficiari non abbiano ottemperato a precedenti decisioni con le quali la Commissione stessa abbia ordinato loro di restituire precedenti aiuti illegittimi e incompatibili. In simili casi, la Commissione deve accertare gli effetti che esercita sui beneficiari la combinazione del nuovo aiuto con i precedenti aiuti incompatibili che non sono stati ancora restituiti.
43. La Commissione osserva che, nella fattispecie, le autorità italiane hanno rifiutato d'impegnarsi a non erogare i nuovi aiuti disposti dal regime in causa alle imprese che non abbiano ancora restituito l'aiuto incompatibile, in ottemperanza alle decisioni di recupero menzionate al punto 18, al fine di permettere alla Commissione di valutare la distorsione cumulativa derivante da tali nuovi aiuti e dai vecchi aiuti incompatibili. Le autorità italiane hanno dichiarato che, a loro parere, la giurisprudenza Deggendorf non si applica ai regimi di aiuti.

⁽¹⁹⁾ GU C 28 dell'1.2.2000, pag. 2.

⁽²⁰⁾ GU L 283 del 31.10.2003, pag. 51.

⁽²¹⁾ Caso C-355/95P, *Textilwerke Deggendorf GmbH (TWD) contro Commissione*, Racc. 1997, pag. I-2549, punti 25-27.

44. La Commissione precisa che la giurisprudenza Deggendorf si applica a tutti i tipi di aiuto, siano essi concessi singolarmente o nell'ambito di regimi. Nel corso di un incontro con le autorità italiane tenutosi il 15 marzo 2006, la Commissione ha spiegato che la giurisprudenza Deggendorf deve applicarsi non solamente agli aiuti concessi singolarmente, ma anche ai regimi, in quanto un regime è costituito da una serie di singoli aiuti.
45. La Commissione fa presente alle autorità italiane l'esigenza di dare esecuzione alle decisioni in materia di aiuti di Stato, in particolare quando impongono il recupero di aiuti illegittimi e incompatibili presso i beneficiari. Nonostante il numero limitato di casi di recupero (cfr. punto 18) e nonostante il fatto che il numero di produttori di biocarburanti — i potenziali beneficiari del regime — sia ridotto e probabilmente ben noto alle autorità italiane, l'Italia non ha identificato le società che dovevano ancora rimborsare gli aiuti illegittimi ed incompatibili, né si è impegnata a non concedere nuovi aiuti a tali società.
46. La Commissione nutre pertanto dei dubbi sul fatto che gli aiuti concessi a titolo del regime notificato non siano soggetti a possibili cumuli con aiuti precedenti illegittimi e incompatibili, anche se tali aiuti sono stati concessi nel quadro di un regime, in particolare per quanto riguarda i casi di cui al punto 18.
47. La Commissione precisa che i dubbi riguardano solamente il problema del cumulo dei nuovi e dei vecchi aiuti relativamente all'applicazione della sentenza Deggendorf. Tali dubbi sorgono nonostante il fatto che la misura sia conforme alle politiche UE e che essa soddisfi le condizioni di cui alla disciplina comunitaria degli aiuti di Stato per la tutela dell'ambiente, agli orientamenti comunitari per gli aiuti di Stato nel settore agricolo e alle disposizioni della direttiva sulla tassazione dei prodotti energetici.
48. In considerazione dei dubbi relativi alla compatibilità del regime in oggetto alla luce della sentenza Deggendorf, la Commissione ritiene di non potere, in questo momento, approvare la riduzione dell'accisa relativa ai biocarburanti.

Poiché il regime si applica automaticamente, la Commissione ritiene impossibile tener conto della distorsione cumulativa derivante da aiuti vecchi, che sono stati dichiarati dalla Commissione incompatibili e che non sono stati ancora recuperati, e aiuti nuovi.

49. La Commissione si rammarica di non poter approvare il regime in oggetto a causa di ragioni non correlate con l'attuale disciplina ambientale e sebbene il progetto notificato sia effettivamente in linea con la politica comunitaria sui biocarburanti.
50. A tale riguardo, la Commissione sollecita il parere delle autorità italiane e delle parti interessate.

4. CONCLUSIONI

51. In base alle considerazioni di cui sopra, nell'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, la Commissione invita l'Italia a presentarle eventuali osservazioni e a trasmetterle, entro un mese dalla data di ricezione della presente, ogni informazione utile ai fini della valutazione della misura.
52. La Commissione fa presente all'Italia che l'articolo 88, paragrafo 3, del trattato CE ha effetto sospensivo e richiama l'attenzione del governo italiano sull'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio, a norma del quale tutti gli aiuti illegittimi possono essere recuperati presso i beneficiari.
53. La Commissione avverte l'Italia che informerà le parti interessate, pubblicando la presente lettera e una sintesi del caso nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*. Essa informerà inoltre gli interessati nei paesi EFTA firmatari dell'accordo SEE attraverso la pubblicazione di un avviso nel supplemento SEE della *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* e informerà infine l'Autorità di vigilanza EFTA inviandole copia della presente. Tutti gli interessati saranno invitati a presentare osservazioni entro un mese dalla data di siffatta pubblicazione."

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget**Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar**

(2006/C 218/03)

(Text av betydelse för EES)

Datum för antagande av beslutet: 19.7.2006**Stöd nr:** N 9/2006**Medlemsstat:** Italien**Benämning:** Fondi comuni di investimento finalizzati a favorire l'afflusso di capitale di rischio verso PMI innovative del Mezzogiorno**Rättslig grund:** Legge n. 311/2004 articolo 1 par. 222, Decreto n. 20/2004 e decreto Interministeriale del 18.10.2005**Typ av stödåtgärd:** Aid scheme**Syfte:** Riskkapital**Stödform:** Kapitaltillskott**Budget:** 100 000 000 EUR**Varaktighet:** 31.12.2007**Ekonomisk sektor:** Alla sektorer

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/**Datum för antagande av beslutet:** 19.7.2006**Stöd nr:** N 121/2006**Medlemsstat:** Frankrike**Benämning:** Soutien de l'Agence de l'innovation industrielle aux programmes mobilisateurs pour l'innovation industrielle**Rättslig grund:** Loi n° 2005-842 du 26 juillet 2005 pour la confiance et la modernisation de l'économie et décret n° 2005-1021 du 25 août 2005 relatif à l'Agence de l'innovation industrielle**Typ av stödåtgärd:** Stödordning**Syfte:** Forskning och utveckling**Stödform:** Bidrag**Budget:** 1 miljard EUR per år**Stödnivå:** 50 %**Varaktighet:** 6 år**Ekonomisk sektor:** Alla sektorer**Den beviljande myndighetens namn och adress:** Agence de l'innovation industrielle

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/**Datum för antagande av beslutet:** 27.7.2006**Stöd nr:** N 381/2006**Medlemsstat:** Spanien**Region:** Madrid**Benämning:** Ayudas a la producción teatral, musical y coreográfica**Rättslig grund:** Ley 2/95, de 8 de marzo, de Subvenciones de la Comunidad de Madrid; Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones (Ley Estatal); Orden 2399/2005/00; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción coreográfica para los años 2007 y 2008; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la producción musical para el año 2007; Proyecto de Orden por la que se convocan ayudas a la actividad teatral para los años 2007 y 2008**Typ av stödåtgärd:** Stödordning**Syfte:** Främjande av kultur**Stödform:** Bidrag**Totalt planerat stödbelopp:** 5 960 000 EUR**Stödnivå:** 100 %**Varaktighet:** 24.11.2006–24.11.2008**Den beviljande myndighetens namn och adress:** Comunidad de Madrid

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet: 25.1.2006

Stöd nr: NN 64/2005

Medlemsstat: Storbritannien

Benämning: Digitala ersättningslicenser

Rättslig grund: Communications Act 2003

Syfte: Ofcoms översyn av de finansiella villkoren för digitala ersättningslicenser rörande mark-bundna rundradiosignaler

Stödnivå eller stödbelopp: Åtgärden utgör inte stöd

Varaktighet: De digitala ersättningslicenserna är giltiga: 1.1.2005–31.12.2014

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Medlemsstaternas uppgifter om statligt stöd som beviljats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag

(2006/C 218/04)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XS 53/02
Medlemsstat	Tyskland
Region	Brandenburg an der Havel
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Räntestöd
Rättslig grund	Haushaltsplan der Stadt Brandenburg an der Havel, Gemeindeordnung für das Land Brandenburg, Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission
Stödordningens beräknade utgifter per år	50 000 EUR står till förfogande för budgetåret 2002; högst 7 500 EUR i räntestöd per företag
Högsta tillåtna stödnivå	7 500 EUR eller 35 % BBE med ett påslag på 15 % BBE
Datum för genomförande	Efter det att förordningen trätt i kraft genom stadsfullmäktiges beslut den 29 maj 2002 och offentliggjorts i Stadt Brandenburg an der Havelns officiella tidning den 18 juni 2002
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2002
Stödets syfte	Stödja investeringar som småföretag gör för att stärka sin ekonomiska verksamhet samt för att skapa och bevara arbetsplatser
Sektor(er) av ekonomin som berörs All tillverkning Andra tjänster	NACE-kod 15.1. – 36.6. 45.1. – 45.5. 50.1. – 51.7. (undantag: affärskedjor; filialer; 50.5., 51.1., 51.47.6.; 51.65.3.; 51.51.) 52.1. – 52.7. (undantag: affärskedjor, filialer; 52.31.; 52.61.; 52.48.8.; 52.48.9.; 52.50.1.; 52.6.) 55.1. – 55.5. (undantag: 55.30.5.; 55.40.4.; affärskedjor, franchisetagare) 63.40.1. 72. 73.10. 74.81 93.0, (undantag 93.03.; 93.04.; 93.05.)
Den beviljande myndighetens namn och adress	Stadtverwaltung Brandenburg an der Havel Amt für Wirtschaftsförderung Potsdamer Straße 18 D-14776 Brandenburg Tel: (0049) 33 81 58 78 07 E-mail: wirtschaftsfoerderung@stadt-brb.brandenburg.de
Övriga upplysningar	Kontaktperson: fru Brandt

Stöd nummer	XS 134/03
Medlemsstat	Italien
Region	Ligurien
Namnet på stödordningen	Samlat programplaneringsdokument, mål 2, regionen Ligurien (2000-2006) – Åtgärd 1.4 "stöd till innovation": — delåtgärd A) "teknisk innovation av funktioner som rör produktionscykeln", — delåtgärd C) "organisatorisk innovation", — delåtgärd D) "affärsmässig innovation", — delåtgärd E) "verksamhetskvalitet"
Rättslig grund	— Legge n. 598/94, art. 11 e s.m.i.; — Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006 approvato con Decisione Commissione Europea C(2001)2044 del 7.9.2001; — Complemento di Programmazione del Docup Obiettivo 2 Regione Liguria 2000-2006, approvato con Deliberazione Giunta regionale n. 1404 del 30.11.2001, così come modificato con Deliberazione della Giunta regionale n. 694 del 2.7.2002 e n. 872 del 25.7.2003; — Bando della Misura 1.4 «Sostegno all'innovazione» — Sottomisura A), C), D) e E), approvato con Deliberazione della Giunta regionale n. 863 del 25.7.2003
Stödordningens beräknade utgifter per år	Totala utgifter: 4 543 084 EUR
Högsta tillåtna stödnivå	Räntesubventioner på 100 % av referenssatsen inom ramen för följande tak: 15 % BBE och 7,5 BBE för små respektive medelstora företag i mål 2-områden och 18 % BBE och 14 % BBE för små respektive medelstora företag i områden som omfattas av undantag enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget, eller kapitaltillskott (stöd enligt delåtgärd 1.4 a) med högst 15 % BBE och 7,5 % BBE för små respektive medelstora företag i mål 2-områden och 18 % BBE och 14 % BBE för små respektive medelstora företag i områden som omfattas av undantag enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget
Datum för genomförande	Den 1 december 2003
Stödordningens varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006
Stödets syfte	Delåtgärderna avser att främja små och medelstora företags investeringar som skall hjälpa till att inleda och utveckla affärsmässig innovation och på det sättet förbättra dessa företags konkurrenskraft
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Produktionssektorn och tjänster inom produktionssektorn
Den beviljande myndighetens namn och adress	MCC SpA Via Piemonte, 51 I-00187 Roma

Mottagningsbekräftelse för klagomål 2006/4712 – SG(2006)A/6327

(2006/C 218/05)

1. Europeiska kommissionen har mottagit en rad klagomål registrerade under nummer 2006/4712 – SG/CDC/2006/A/6327 rörande begränsningar av rätten att etablera apotek i Spanien. Ett sådant ärende är redan föremål för utredning inom kommissionen under klagomålsnr 2001/5261.

2. Med hänsyn till det stora antal klagomål som kommissionens tjänsteavdelningar mottagit i detta ärende, och för att kunna ge ett snabbt svar, hålla berörda parter informerade och samtidigt utnyttja de administrativa resurserna så effektivt som möjligt, offentliggörs denna mottagningsbekräftelse i *Europeiska unionens officiella tidning* och på Internet på följande adress:

http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_en.htm

3. Ärendet utreds för närvarande av kommissionens tjänsteavdelningar mot bakgrund av fördragets bestämmelser om etableringsrätten på den inre marknaden (artikel 43 i EG-fördraget). Resultatet av utredningen och kommissionens uppföljning av ärendet kommer att meddelas de klagande via samma informationskanaler. Kommissionen erinrar för övrigt om sitt pressmeddelande IP/06/858 av den 28 juni 2006 om beslutet att rikta ett motiverat yttrande till Kungariket Spanien beträffande de befintliga nationella begränsningarna av rätten att etablera apotek. Pressmeddelandet finns på följande webbadress (svensk version saknas):

<http://europa.eu/rapid/pressReleasesAction.do?reference=IP/06/858&format=HTML&aged=0&language=EN&guiLanguage=en>

4. För att skydda de klagandes rättigheter kommer deras identitet inte att röjas om kommissionen behöver kontakta myndigheterna i den medlemsstat som är föremål för klagomålen. De klagande kan emellertid ge kommissionen tillstånd att röja deras identitet vid eventuell kontakt med myndigheterna i den medlemsstat som är föremål för klagomålen.

Förhandsanmälan av en koncentration
(Ärende COMP/M.4382 – TPG/Aleris)
Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(2006/C 218/06)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 1 september 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾ genom vilken företagen TPG Advisors IV, Inc. ("TPG IV", USA) och TPG Advisors V, Inc. ("TPG V", USA) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Aleris International, Inc. ("Aleris", USA) genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagens affärsverksamheter är följande:
 - TPG IV: privat kapitalinvesteringsfond,
 - TPG V: privat kapitalinvesteringsfond,
 - Aleris: tillverkning av aluminiumlegeringar och plattvalsade aluminium produkter och profiler.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med förbehållet att ett slutligt beslut fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽²⁾.
4. Kommissionen uppmanar berörd tredje part att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha inkommit till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 2964301 eller 2967244) eller per post med angivande av referensnummer COMP/M.4382 – TPG/Aleris till:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.